

НАСИБУЛЛОВ Камилъ Исхакович

Международная исламская академия Узбекистана

И.о. доцента кафедры психологии
религии и педагогики

ПРОИЗВЕДЕНИЕ ФАРИД-АД-ДИНА АТТАРА «МАНТИК АТ-ТАЙР» («ЛОГИКА ПТИЦ»): ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ПСИХОЛОГИЧЕСКОЙ ИНТЕРПРЕТАЦИИ

FARID AL-DIN ATTAR'S «MANTIQ-UT-TAYR» («THE CONFERENCE OF THE BIRDS»): OPPORTUNITIES FOR PSYCHOLOGICAL INTERPRETATION

FARIDIDDIN ATTORNING «MANTIQ UT-TAYR» («QUSHLAR NUTQI») ASARI: PSIXOLOGIK TALQIN QILISH IMKONIYATLARI

Аннотация. В статье исследуются возможности психологической интерпретации суфийского трактата Фарида ад-Дина Аттара «Мантик ат-тайр» («Логика птиц»). Анализируется духовный путь птиц через семь долин как метафора этапов трансформации личности. Рассматриваются подходы аналитической, экзистенциальной и гуманистической психологий, а также сказкотерапии и трансовых методик, что позволяет глубже понять символику текста и его актуальность для психологии религии.

Ключевые слова: исламоведение, религиоведение, ислам, духовность, средневековая литература.

Abstract. The article explores the possibilities of psychological interpretation of the Sufi treatise by Farid ad-Din Attar «Mantiq-ut-Tayr» («The Conference of the Birds»). The spiritual path of birds through seven valleys is analyzed as a metaphor for the stages of personality transformation. The approaches of analytical, existential and humanistic psychology, as well as fairy tale therapy and trance techniques are considered, which allows for a deeper understanding of the symbolism of the text and its significance for the psychology of religion.

Keywords: Islamic studies, religious studies, Islam, spirituality, medieval literature.

Annotatsiya. Maqolada Farididdin Attorning «Mantiq ut-tayr» («Qushlar nutqi») soʻfiylik risolasiining psixologik talqini imkoniyatlari oʻrganiladi. Qushlarning yetti vodiidan oʻtgan maʼnaviy yoʻli shaxsning oʻzgarishi bosqichlari uchun metafora sifatida tahlil qilinadi. Analitik, ekzistensial va gumanistik psixologiyalarning yondashuvlari, shuningdek, ertak terapiyasi va trans texnikasi koʻrib chiqiladi, bu matnning ramziyligini va uning din psixologiyasi uchun ahamiyatini chuqurroq tushunish imkonini beradi.

Kalit soʻzlar: islomshunoslik, dinshunoslik, islom, maʼnaviyat, oʻrta asr adabiyoti.

ВВЕДЕНИЕ

Современная психология религии все еще в значительной степени ориентирована на изучение христианских и иудейских общин [14]. Христианоцентричность психологии религии приводит к тому, что исламская духовная традиция нередко оказывается на периферии научных интересов. Это проявляется не только в исследованиях, но и в образовательных программах для психологов. Между тем, исламская религиозная традиция, особенно в её суфийском проявлении, обладает богатым духовным опытом, который не просто достоин внимания, но и имеет ключевое значение для понимания процессов развития религиозного сознания. Суфийская литература, и в частности произведение средневекового суфийского автора Фарида ад-Дина Аттара¹ «Мантик ат-тайр» («Логика птиц»)² [1], представляет

¹ Фарид ад-Дин Аттар (ок. 1145–1221) был выдающимся персидским поэтом и философом, чьё творчество оказало глубокое влияние на суфизм и исламскую мистику. Родившись в Нишапуре, Аттар получил образование в области медицины, фармакологии и суфийской философии, что нашло отражение в его сочинениях, насыщенных метафорическими образами и духовными поучениями. Аттар оказал значительное влияние на таких великих суфийских мыслителей, как Джалаледдин Руми, который называл его своим духовным учителем. В суфизме Аттар почитается как ключевая фигура, пропагандирующая идеалы самопознания, божественной любви и мистического единения с Богом. Его работы продолжают оставаться важным источником для понимания исламской мистической мысли и суфийской духовности.

² В литературе встречаются различные переводы на русский язык названия этой книги, например, «Беседа птиц», «Разговор птиц», «Язык птиц», «Логика птиц»; в

собой важный источник для анализа религиозного опыта с психологической точки зрения.

Произведение Фарида ад-Дина Аттара является одним из важнейших текстов суфийской литературы, оказывающим значительное влияние на духовные и философские традиции исламского мира. Произведение начинается с того, что среди птиц возникает вопрос о том, кто должен быть их царём, так как они чувствуют себя разобщёнными и лишёнными единого руководства. Мудрый удод сообщает им о существовании великого царя Симурга, который живёт далеко за семью долинами, и призывает всех птиц отправиться в опасное путешествие, чтобы встретить его. Легенда о Симурге связана с упавшим в Китае пером этой птицы, знаком его величия. Птицы, наполненные сомнениями и страхами, сначала не хотят отправляться в путь, каждая находит свои оправдания, чтобы остаться. Однако, под руководством удода, они всё же решаются на это путешествие, проходя через семь долин. В конце лишь немногие птицы достигают Симурга и осознают, что Симург — это они сами. В этом произведении Аттар описывает аллегорический путь духовной трансформации, где птицы символизируют человеческие души, стремящиеся к Богу через серию духовных испытаний. Это путешествие отражает этапы внутреннего роста, самопознания и религиозного искупления.

При анализе суфийских текстов, таких как «Мантик ат-тайр» («Логика птиц»), важно учитывать то, что они содержат как открытый, так и скрытый смысл. Ю.Е. Федорова замечает, что произведения суфийских поэтов создаются с намерением воплотить два смысловых плана: явный — доступный большинству читателей, и скрытый, который требует

глубокого понимания духовной традиции и символики суфизма [11]. Открытые смыслы суфийских текстов могут быть связаны с конкретными кораническими и распространенными литературными сюжетами, а скрытые — с глубинными религиозными и философскими идеями, такими как борьба человека с собственными страстями (нафсом), самопознание и стремление к божественному совершенству. Это многослойное строение позволяет каждому читателю интерпретировать текст в зависимости от уровня его духовного развития и знания суфийских традиций.

Аттар в «Мантик ат-тайр» использует метафоры и символы, которые помогают читателю понять универсальные истины о жизни, времени и духовном развитии. Автор кажется намеренно строит свои произведения именно таким образом, чтобы передать духовные идеи через образы, которые на первый взгляд могут казаться лишь элементами поэтического повествования. При этом произведение Аттара не просто передаёт идеи о пути к Богу, но и стимулирует духовное пробуждение у читателя. Как отмечает Ю.Федорова, «Мантик ат-тайр» («Логика птиц») — это «текст, рассчитанный на постепенное раскрытие смысла, он требует многократного прочтения и осмысления [10]. Через язык метафор и аллегорий Аттар создаёт внутреннее пространство для читателя, где символы могут становиться проводниками в его собственном духовном пути или психологической работе над собой.

Вопросы интерпретации этого и подобных текстов с точки зрения психологии все еще остаются открытыми. Рассматриваемый в данной статье религиозно-мистический трактат «Мантик ат-тайр» («Логика птиц») достаточно хорошо проанализирован с позиций философского религиоведения

данной статье автор отдает предпочтение «буквальному» переводу названия - «Логика птиц».

и филологии³, однако требуется особый подход для его анализа с психологической точки зрения. Возникает необходимость в разработке методологических подходов, которые могли бы помочь проникнуть в суть религиозных переживаний, описанных в этих текстах. Такие подходы могут значительно обогатить современную психологию религии, расширив её границы за счёт включения исламского духовного опыта. Пока подобных работ именно «психологического» осмысления этого значимого средневекового произведения очень немного. Исследования С.Африна и др. [13] показали, что это произведение можно рассматривать как выражение символов коллективного бессознательного (по К.Г.Юнгу), в котором содержатся архетипические образы и символы, свойственные всем культурам и эпохам. Кроме того, произведение представляет собой не только суфийскую аллегория, но и важный пример духовной практики, основанной на преодолении человеческих желаний и материальных привязанностей, что также может быть связано с концепцией самореализации в современной психологии. Исследование А.Саммерматтера [15] показывает, что этапы, описанные Аттаром, соотносятся с этапами духовного роста и трансформации личности, отражающими процесс подчинения «нафса» («животной» души) и достижения совершенства.

К сожалению, в современном постсекулярном обществе, в котором многие люди утратили связь с религиозной

традицией, подобные тексты могут быть восприняты поверхностно, как нечто далекое и непонятное. Секуляризация изменила восприятие духовных практик, так что символы, которые ранее были понятны мусульманам Средневековья, теперь зачастую кажутся непроницаемыми для большинства людей. Подобная проблема особенно актуальна в неисламских культурах, где суфийские произведения могут восприниматься как фантастические сказки или просто средневековые поэтические тексты, а не как глубоко духовные произведения, описывающие внутреннюю трансформацию личности. Это делает подобные тексты как бы «спящими», утратившим свою первоначальную ясность и убедительность для современных читателей.

Психологический взгляд позволяет перевести символику, заложенную в суфийских текстах, на понятный современному человеку уровень, сохранив при этом их философскую и духовную значимость. Например, долины, через которые проходят птицы в поисках Симурга, могут быть интерпретированы как этапы личностной трансформации, подобные процессам, описанным в аналитической психологии Карла Юнга, где путь к Богу можно рассматривать как путь индивидуации и самореализации. Этот метод позволяет читателю осмыслить духовные и моральные проблемы через призму психологической работы над собой, что делает текст актуальным и в рамках современной культуры самопознания.

«Психологическая» интерпретация не только помогает раскрыть духовные смыслы, заложенные в произведении, но и способна удовлетворить актуальные потребности современного человека в поиске смысла жизни и моральных ориентиров. Для некоторых людей это может стать шагом к более глубокому пониманию исламской традиции, даже возможным обращением

³ Например, это такие русскоязычные работы: Федорова Ю. Странствие в познании. Опыт философского прочтения поэмы Фарид ад-Дина Аттара «Язык птиц». М.: Садра, 2023. 296 с. [11]; Федорова Ю. Маснави Фарид ад-Дина 'Аттара «Язык птиц» (Мантик ат-тайр): философское прочтение поэтического текста// Философский журнал. 2015. № 4. С. 15-30[10]; Федорова Ю. «Птицы - взыскующие Истины»: анализ первой главы поэмы «Язык птиц» Фарид ад-Дина 'Аттара (XII в.)// История философии. 2013. № 18. С. 227-244. [9]; Лахути Л. «Ты, напоенное влагой, жаждешь»: семантика моря в поэмах 'Аттара// Шаги/Steps. 2018. №1. С. 45-76 [6]. Работ, посвященных анализу данного произведения на английском и арабском языках, значительно больше.

в ислам, если они найдут в этих текстах ответы на свои внутренние вопросы. Для других этот процесс может помочь в укреплении личной этики и понимании себя, не будучи связанным напрямую с выбором религиозной принадлежности.

Кроме того, возрождение интереса к суфийскому наследию и его интерпретация на языке психологии может оказать позитивное влияние на отношения между культурами. В современном мире, где исламофобия остаётся актуальной проблемой, такое изучение исламской культуры через призму психологии способствует уменьшению предрассудков и способствует межкультурному диалогу. Оно также расширяет границы психологического знания, которое во многом остаётся европоцентричным, добавляя в него идеи и концепции другой великой цивилизации.

Важно отметить, что предлагаемое «психологическое» прочтение является лишь одним из возможных способов интерпретации произведения Аттара. Оно помогает современному читателю лучше понять символику и духовные идеи, заложенные в тексте, однако не претендует на исчерпывающее понимание всех его многослойных смыслов. Таким образом, «Мантик ат-тайр» («Логика птиц») Аттара — это не только текст, который имеет значительное религиозное и культурное значение, но и произведение, которое предоставляет мощный материал для психологического анализа. Его использование в рамках психологии религии обосновано глубоким символизмом и описанием духовного пути, который может быть интерпретирован через такие подходы, как аналитическая психология, гуманистическая и экзистенциальная психология, сказкотерапия и трансовые методики, помогающие раскрыть психологические процессы трансформации сознания.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

Психология религии — это междисциплинарная область, изучающая религиозный опыт, веру, поведение и их влияние на личность и общество. Её корни уходят в XIX век, а основной импульс развитию дали работы таких мыслителей, как Вильгельм Вундт и Уильям Джеймс [14]. Однако, на протяжении XX века эта область столкнулась с рядом трудностей, связанных с доминированием позитивистских идей и представлений. В постсоветских странах развитие психологии религии прерывалось политическими потрясениями и идеологическими ограничениями, что крайне негативно сказалось на её развитии.

Другой особенностью современной психологии религии является её христианоцентричность. Большинство исследований сосредоточены на изучении христианства и, в несколько меньшей степени, иудаизма, что привело к появлению пробелов в изучении других религиозных традиций, таких как ислам. Исследования психологии мусульманской духовной практики крайне ограничены. Обычно учебные программы, касающиеся ислама, включают краткие упоминания работ Ибн Сины и Ибн Рушда, не позволяя в полной мере понять сложность и многообразие исламской религиозной традиции.⁴ В то время как суфийские практики, описанные в произведениях таких авторов, как Фарид ад-Дин Аттар, содержат важный духовный опыт, они редко анализируются с психологической точки зрения. Таким образом, психология религии нуждается в более широкой культурной перспективе, которая включала бы изучение мусульманской духовной практики наряду с христианской.

Для анализа «Мантик ат-тайр» («Логика птиц») Фарид ад-Дина Аттара можно

⁴ Например, в распространенных русскоязычных учебниках по истории психологии (предмет, присутствующий в большинстве образовательных программ по подготовке бакалавров-психологов), психологической мысли в арабо-мусульманской культуре уделяется лишь незначительная часть: от одного абзаца (Ждан А. История психологии. От Античности до наших дней: Учебник для вузов. 5-е изд., перераб. и доп. М.: Академический Проект, 2004. 576 с. [4]) до нескольких страниц (Марцинковская Т. История психологии: Учеб. Пособие. М: ИЦ «Академия», 2004. 544 с. [7]).

использовать несколько психологических теорий и подходов, которые помогут глубже понять символику текста и процессы духовной трансформации, описанные в нём.

1. *Аналитическая (юнгианская) психология* [5]. Одним из центральных подходов в анализе произведений суфийской литературы является аналитическая психология Карла Юнга. Юнг ввёл понятие коллективного бессознательного, где архетипические образы, такие как Мать, Герой, Тень, Персона, отражают универсальные паттерны поведения и опыта человека. В контексте произведения путешествие птиц через семь долин может символизировать индивидуацию — процесс интеграции сознательного и бессознательного аспектов личности и обретение Самости. Птицы олицетворяют различные аспекты человеческой души, а их поиск Симурга отражает путь к самореализации, к познанию своей Тени и глубинных архетипов. Каждая долина символизирует стадию внутренней трансформации. Путешествие души через эти долины также раскрывает процесс интеграции архетипических сил и освобождение от влияния Персоны (конформистской части Эго).

2. *Экзистенциальная психология* [12]. Экзистенциальная психология исследует глубинные вопросы человеческого существования, такие как смысл жизни, свобода, смерть, одиночество и духовный кризис. В произведении Аттара птицы также сталкиваются с экзистенциальными вопросами, проходя через испытания и стремясь к единству с Божественным. Экзистенциальная тревога и поиск смысла — ключевые темы для анализа духовного пути птиц. Следуя идеям данного направления психологии, мы можем понять, каким образом персонажи переживают духовные кризисы, разочарования и обретают новые жизненные смыслы через отказ от земных привязанностей. Этапы духовного поиска в анализируемом произведении могут быть рассмотрены через призму экзистенциальных тем отчаяния, страха смерти и необходимости принятия собственной конечности на пути к духовному освобождению.

3. *Гуманистическая психология* [8]. Гуманистическое направление, представленное Абрахамом Маслоу, Карлом Роджерсом и их

последователями, фокусируется на личностном росте и стремлении человека к реализации своего потенциала. В произведении Аттара можно провести параллель с идеей Маслоу о самореализации, где прохождение птиц через семь долин символизирует движение человека к реализации своего высшего потенциала. Психологический путь птиц можно интерпретировать как поиск высших ценностей, таких как любовь, истина и духовное единство. Гуманистический подход помогает рассматривать этот путь как стремление к раскрытию и развитию личностных качеств, таких как духовная свобода и принятие себя.

4. *Сказкотерапия* [2] и *трансовые техники* [3]. Сказкотерапия — это метод психотерапии, основанный на использовании метафор и символов, которые помогают клиенту раскрыть глубинные аспекты своего внутреннего мира через сказочные истории. В «Мантик ат-тайр» («Логика птиц») используется множество метафор и символов, которые могут быть интерпретированы с точки зрения сказкотерапии. Этот метод помогает читателю взаимодействовать с текстом на уровне символов, извлекая из него важные уроки и применяя их в собственной жизни. Через сказкотерапию можно раскрыть скрытые страхи, желания и внутренние конфликты, представленные в виде символических образов, таких как Симург и долины.

Трансовые методики используются для достижения изменённых состояний сознания, что помогает клиентам переживать глубокие внутренние изменения. Современные подходы предполагают использование недирективных способов воздействия на основе притч, метафор и аллегорий. В суфийской традиции, к которой принадлежал Аттар, трансовые техники часто применялись для достижения духовных прозрений через ритуальные практики и медитацию. Символическое путешествие птиц можно рассматривать как метафору для трансовых состояний, в которых человек проходит через этапы осознания и духовного очищения.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Произведение Фаарида ад-Дина Аттара «Мантик ат-тайр» («Логика птиц») представляет

собой сложную аллегория духовного пути, в котором метафорическое путешествие птиц через семь долин символизирует внутренние стадии трансформации души. Каждая долина воплощает определённые препятствия — как духовные, так и психологические, — которые необходимо преодолеть на пути к единству с Божественным. В этом контексте можно рассматривать текст как отражение глубокого внутреннего процесса очищения и освобождения от привязанностей, страхов и иллюзий, мешающих духовному росту.

Образы птиц также могут быть восприняты как отражение экзистенциальных ситуаций, с которыми сталкивается каждый человек на своём духовном пути. Эти образы заставляют задуматься о страхах, привязанностях и тревогах, которые знакомы любому человеку, ищущему смысл жизни и внутреннее освобождение. Такое экзистенциальное понимание усиливает переживание духовного кризиса и готовности к трансформации.

Несмотря на то, что предлагаемые в статье способы психологического прочтения произведения предоставляют богатый материал для размышлений, они безусловно не являются единственно правильными. Тем не менее, именно «психологический» взгляд может способствовать «пробуждению» этого средневекового текста для современного читателя, который зачастую утрачивает связь с религиозными и символическими традициями прошлого. Анализ через метафоры, символы и психологические концепции помогает осветить внутренние процессы трансформации и дать читателю возможность найти в тексте личные смыслы, соответствующие его духовным и экзистенциальным поискам.

БИБЛИОГРАФИЯ / REFERENCES

1. Аттар Ф. Логика птиц. М.: Номос, 2009. 312 с.
2. Вачков И. Сказкотерапия: Развитие самосознания через психологическую сказку. 3-е изд., перераб. и доп. М.: Ось-89, 2007. 144 с.
3. Гордон Д., Майерс-Андерсон М. Феникс. Терапевтические паттерны Милтона Эриксона. СПб.: Прайм-ЕВРОЗНАК, 2004. 192 с.
4. Ждан А. История психологии. От Античности до наших дней: Учебник для вузов. 5-е изд., перераб. и доп. М.: Академический Проект, 2004. 576 с.
5. Зеленский В. Базовый курс аналитической психологии, или Юнгианский бревиарий. М.: «Когито-Центр», 2004. 256 с.
6. Лахути Л. «Ты, напоенное влагой, жаждешь»: семантика моря в поэмах 'Аттара// Шаги/Steps. 2018. №1. С. 45-76.
7. Марцинковская Т. История психологии: Учеб. Пособие. М: ИЦ «Академия», 2004. 544 с.
8. Роджерс К. Клиентоцентрированная терапия. М.: Рефл-бук, Ваклер, 1997.
9. Федорова Ю. «Птицы - взыскующие Истины»: анализ первой главы поэмы «Язык птиц» Фарид ад-Дина «Аттара (XII В.)// История философии. 2013. № 18. С. 227-244.
10. Федорова Ю. Маснави Фарид ад-Дина 'Аттара «Язык птиц» (Мантик ат-тайр): философское прочтение поэтического текста// Философский журнал. 2015. № 4. С. 15-30.
11. Федорова Ю. Странствие в познании. Опыт философского прочтения поэмы Фарид ад-Дина Аттара «Язык птиц». М.: Сафра, 2023. 296 с.
12. Экзистенциальная психология/ Под ред. Р. Мэя. М.: Апрель Пресс & ЭКСМО-Пресс, 2001.
13. Afreen, S, Zahoor, A., Kousar, T. et Kainat, V. (2023) Development of Collective Unconscious with Reference to Temporal Settings in The Conference of Birds, Journal of Asian Development Studies 12 (3): 648-658.
14. Paloutzian, R. and Park, C. (eds.) (2005) Handbook of the psychology of religion and spirituality. New York: The Guilford Press.
15. Summermatter, A. (2016). Attar of Nishapur's Seven Valleys and the stages of human cravings from a psychological perspective. Spiritual Psychology and Counseling 1:117-143.